

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ausbildung Enseignement



## Alpines Progymnasium Flims

7018 Flims Waldhaus

Internat für Knaben von 11–16 Jahren (6. Primarklasse, 1.–3. Sekundar- / Realklasse, 1.–3. Gymnasialklasse). Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena). Überwachte Aufgabestunden.

**Leitung B. und D. Hösly-Witzig**  
**Telefon 081 391208**



## Institution Anglo- Suisse Le Manoir

2520 La Neuveville,  
16–23, route de Neuchâtel

Ein seriöses Internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und andern Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli bis August. Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Privat-Schwimmbad und Tennisplätze. Dir. G. und J. Voumard und Familie  
**Telefon 038 51 36 36**  
(schweizerisch-englische Familie)

## Châtelard School

The School combines an English education and the life of an English School with the advantages of languages, winter sports, and the wider activities and outlook which come from living abroad.

It is staffed by University Graduates and is divided into two sections, the Middle School and the Senior Section for older girls. French is stressed at all stages. In the Middle

1833 Les Avants sur Montreux  
Telephone 021 62 36 44  
Altitude 3,000 feet

For girls 9–18

School girls are prepared for the General Certificate of Education at Ordinary Level. In the Senior School girls prepare for University Entrance and the General Certificate of Education at Advanced Level in almost any subject, but especially in languages. They can also take a course in Art or Domestic Science. There is a Junior School in the same building. Write for illustrated prospectus.

## ECOLE MODERNE

Externat mixte  
Pensions et familles

12, pl. Numa-Droz  
Neuchâtel  
tél. 038 24 15 15

Cours de français  
programme intensif  
Vacances d'été de  
3 à 8 semaines

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial – médical – tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. **Certificats et diplômes.**

Ecole

## *Bénédict*-Neuchâtel

die bewährte Sprach- und Handelsschule (Externat) für einen Studienaufenthalt im Welschland. Intensiver Französischunterricht mit 24 Wochenstunden. Alle Stufen. Tages- und Abendabteilung. Auch deutsche Handelsfächer. Ferienkurse Juli–August. Unterkunftsvermittlung.

**Beste Referenzen. Eintritt jederzeit.**  
**Ruelle Vaucher 13, Telefon 038 25 29 81**

## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. 4 Schülerheime nach Altersgruppen.

**Schweizer Sektion:** Alle Schulstufen bis zur Maturität (Primarschule, Gymnasium, Handelsschule). Sommerferienkurse.

**American Section:** Grades 6–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon 042 2117 22. Postadresse: 6316 Zugerberg

## Pensionnat Surval

1815 Clarens-Montreux Téléphone 021 61 26 73

Ecole internationale pour jeunes filles  
de 12 à 20 ans

Langues - Secrétariat - Economie  
domestique

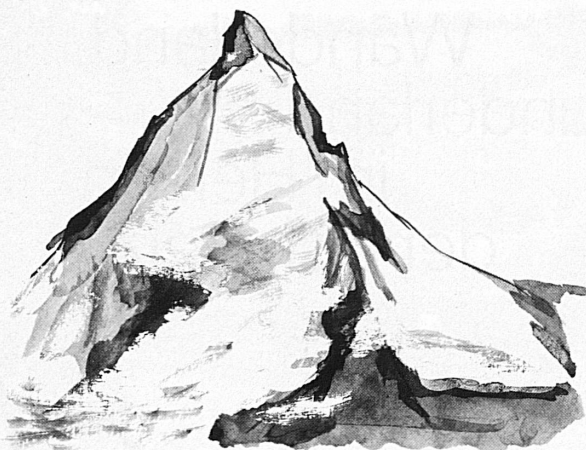
Hiver: Séjour dans les Alpes suisses  
Cours de vacances: français

## Parents !

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée  
pour votre enfant ?

Le Service scolaire de la  
**FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES**  
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes**  
**1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



# ★ WALLIS ★ ★ VALAIS ★

## ZERMATT

**Der Kurort ohne Autos**  
1620 m, am Matterhorn

Zahlreiche Bergbahnen ins Ausflugsgebiet:

Gornergrat	3100 m	Stockhorn	3407 m
Schwarzsee	2582 m	Trockener Steg	2939 m
Sunnegga	2290 m	Unterrothorn	3100 m

Meridionales, alpines Bioklima. – 388 km Wanderwege. Erstklassiges Bergsteigerzentrum. Bergseen. 6 Privat-Hallenbäder. – 89 Hotels und Pensionen. Ferienwohnungen

**Sommerski, 8 Skilifte, 3000–3800 m**

Grösstes organisiertes Sommerskigebiet der Alpen. Offizielle Skischule. Spezialprogramm. Verkehrsbüro Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130

## Evolène

1380 m  
027 4 62 35

## Arolla

2000 m  
027 4 61 67

Stations été/hiver. Promenades. Alpinisme. Pêche. Riche flore et faune alpestres. Guides, centre alpin des jeunes. Costumes et traditions. Skilifts. Ecoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, campings, dancings.

## Les Haudères

1450 m  
027 4 61 29

## La Sage

1700 m  
027 4 62 80

## Riederalp

Alpine Ferienorte ohne Autos. 650 Hotel- und 3800 Chaletbetten. Wanderparadies am grössten Gletscher Europas. Aletschwald. Geführte Wanderungen, Vita-Parcours, Reiten, Baden, Rudern und Fischen.

**Auskunft und Prospekte:**

Verkehrsbüro Riederalp  
CH - 3981 Riederalp  
Telefon 028 5 33 66

## Bettmeralp

Verkehrsbüro Bettmeralp  
CH - 3981 Bettmeralp  
Telefon 028 5 32 91



## Haute-Nendaz 1350 m

Vue dominante. Nombreuses possibilités de promenades et d'excursions. Télécabine jusqu'à 2200 m. Piscines, tennis. – Hôtels, chalets et appartements. – **Prix forfaitaires.**

**A 8 km Super-Nendaz, 1700 m.** Résidence Rosablanc Apparthôtel. – Bar, discothèque, piscine couverte, sauna, tennis.

Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz  
téléphone 027 4 54 04



Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 2 21 02, télex 38 164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 2 21 02, Telex 38 164, erhältlich

## Morgins

1400–2500 m

**Excursions sans frontières**

Piscine chauffée – 4 tennis – Hôtels – Appartements – Chalets – Restaurants – Tea-rooms. – Chemins balisés. – Golf de 18 trous à 25 min.

**Renseignements:**

Office du tourisme, tél. 025 8 33 64

Mit dem Auto durch den Alpentunnel  
Avec l'auto à travers le tunnel alpin du

## Lötschberg

Preise (Fahrzeug und Reisende)  
Prix (véhicule et voyageurs)  
Kandersteg–Goppenstein Fr. 28.–  
Kandersteg–Brig Fr. 40.–

**Prospekt / Prospectus:**

BLS, Sektion Publizität, Postfach, 3001 Bern

## Naters

Im Rhonetal, 600 m ü. M. Idealer Ausgangspunkt für Halbtags- und Tagesausflüge. – Thermalbad Brigerbad 10 Autominuten entfernt

## Blatten

Ein echtes Walliser Dorf in der richtigen Höhenlage (1322 m ü. M.) – 8 km von Brig – 300 Gratis-Parkplätze

## Belalp

2200 m ü. M. ob dem Grossen Aletschgletscher. Herrliches Alpenpanorama mit vielen Wander- und Tourenmöglichkeiten, abseits des Verkehrs und ohne Autos. – Mit der Luftseilbahn (80er-Kabine) in 7 Min. erreichbar

Die Region Naters–Blatten–Belalp verfügt über 15 gepflegte Hotels mit 700 Betten und 170 Ferienwohnungen und Chalets mit 800 Betten

**Auskunft und Prospekte:**

Verkehrsbüro 3901 Blatten VS, Telefon 028 313 85



# SERSA AG

Telefon 01 39 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
und aluminothermische  
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen



Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Kanalisationsguss  
Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 91 56 56



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

## Wanderland, Wunderland im Herzen der Schweiz

# Emmental



### Auskunft erteilen:

Verkehrsverband Emmental, 3550 Langnau, Telefon 035 2 34 34  
Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn, Werbedienst, 3400 Burgdorf,  
Telefon 034 2 31 51



Hotel Lüderalp 3457 Wasen i. E.

Dankbares Ausflugsziel. Prächtiges Alpen-  
panorama. Ideal für ruhige Ferien,  
Weekend, Kurse und Gesellschaften.  
Auch im Winter herrliche Spazierwege.

Selbstgeführte, leistungsfähige  
Spezialitätenküche.  
Mit bester Empfehlung Familie Held  
Telefon 034 77 16 76





## Autoverkehr Oberemmental

3550 Langnau  
Telefon 035 2 38 22



## AOE das Transportunternehmen des Oberemmmentals

Betrieb der  
konzessionierten  
Kurslinien im  
oberen Emmental

Kursbetriebe  
Reiseunternehmung  
Gütertransporte  
Spezialisten für  
Kühltransporte



## Hallen- und Freibad Langnau Sauna

### In der Halle

Schwimmbassin 25 x 11 m  
mit 1-m-Sprungbrett und Massage-  
düsen  
Lehrschwimmbecken 11 x 8 m  
Geheizte Ruhebänke  
Sauna mit Ruhe- und Gymnastikraum

### Im Freibad

Grosses Sportbecken 50 x 16 m  
Bassin für Nichtschwimmer 25 x 8 m  
Weite und sonnige Liegeflächen  
Spielwiese  
Planschbecken mit Tummelgeräten  
für die Kleinen  
Grosse Terrasse  
mit Selbstbedienungsrestaurant

### Nähere Auskünfte

Schwimmbadkasse Tel. 035 2 38 80  
Verkehrsbüro Langnau Tel. 035 2 34 34



**Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn**  
3400 Burgdorf, Tel. 034 22 31 51

Fahren Sie mit uns ins schöne

# Emmental

*Wanderland - Wunderland  
im Herzen der Schweiz*

Mannigfaltige Möglichkeiten zum Reisen und Wandern

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros  
SBB sowie beim Werbedienst EBT, 3400 Burgdorf



# CHALET

**ALPINA KÄSE AG Burgdorf**

Telefon 034 22 23 97